

¡BIENVENIDOS!

DISCIPLINE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
Classe L-12 –MEDIAZIONE LINGUISTICA
 Sede di Macerata
PERCORSO DI LINGUA E TRADUZIONE SPAGNOLA

N.	Discipline	Ore	cfu	
I ANNO				
Docenti: prof. Armando Francesconi; prof.ssa Irene Arbusti dott.ssa Loreley Biagini (collaboratrice esperta linguistica)				
1	Lingua e traduzione spagnola I– I e II lingua, mod. a e mod. b.: Lingua e traduzione spagnola I a1, mod. a. a1: 6 cfu – prof. Francesconi, I semestre Lingua e traduzione spagnola I a2, mod. a, a2: 3 cfu – prof. Francesconi, I semestre Lingua e traduzione spagnola I, mod. b: 6 cfu.- prof.ssa Arbusti, II semestre. Totale cfu: 15	75	15	
2	Lingua e traduzione spagnola I, mod a, a1: 6 cfu - III lingua	30	6	
3	Lingua e traduzione Spagnola I, mod b: 9 cfu -III lingua per completare le ulteriori conoscenze linguistiche o insegnamenti e moduli a scelta. Tot. 15 cfu	45	9	
<p align="center">Nell’ambito delle attività formative, per ciascuna lingua straniera, è prevista la seguente propedeuticità:</p> <p align="center">- Lingua e traduzione spagnola I per Lingua e traduzione spagnola II</p> <p align="center">-</p>				
II ANNO				
Prof. Francesconi; dott.ssa Loreley Biagini; dott.ssa Miriam Martín Sastre (collaboratrici esperte linguistiche)				
1	Lingua e traduzione spagnola II – I e II lingua, mod. a e mod. b.: Lingua e traduzione spagnola I, mod. a: 6 cfu – prof. Francesconi, I semestre (esame scritto). Lingua e traduzione spagnola I, mod. b: 6 cfu – prof. Francesconi, I semestre (esame orale).	L-LIN/01	60	12
2	Lingua e traduzione spagnola II – III lingua, mod. a, 6	30	6	

S

	cfu			
3	Lingua e traduzione spagnola II – III lingua, mod. b, 6 cfu per completare le ulteriori conoscenze linguistiche o insegnamenti e moduli a scelta. Tot. 12 cfu		30	6

Nell'ambito delle attività formative, per ciascuna lingua straniera, è prevista la seguente propedeuticità:

- Lingua e traduzione spagnola II per Lingua e traduzione spagnola III

III ANNO				
Prof.ssa Maria Amalia Barchiesi; prof. Angel de la Torre Sánchez; dott.ssa Miriam Sastre (collaboratrice esperta linguistica)				
6	Lingua e traduzione spagnola III – I e II lingua. mod. a e mod. b. Lingua e traduzione spagnola I, mod. a: 6 cfu – prof. ssa Barchiesi, I semestre (esame scritto). Lingua e traduzione spagnola I, mod. b: 6 cfu – prof. Angel de la Torre Sánchez, II semestre (esame orale).		60	12
7	Lingua e traduzione spagnola III, mod. a: 6 cfu – III lingua		30	6
8	Lingua e traduzione spagnola III mod. b: 6 cfu– III lingua per completare le ulteriori conoscenze linguistiche o insegnamenti e moduli a scelta. Tot. 12 cfu		60	12

INFORMATIVA PER GLI STUDENTI DI LINGUA SPAGNOLA

Classe L-12

Discipline a scelta e/o moduli a scelta (18 CFU)

Per gli studenti ispanisti è **caldamente consigliato** il sostenimento di esami di insegnamenti rivolti ad ambiti professionalizzanti che amplino ed arricchiscano i contenuti degli insegnamenti linguistici dell'area spagnola (ambito turistico, museale, aziendale, fieristico e mediale), presenti nel piano di studio della classe L-12. Tali insegnamenti forniranno al discente ispanista le risorse appropriate e costruttive per poter completare la sua formazione professionale di mediatore linguistico e culturale nonché di interprete e traduttore.

I-Per gli studenti con spagnolo come terza lingua è vivamente consigliato sostenere le prove nei moduli di Lingua e Traduzione spagnola (moduli b) nelle modalità previste per la I e II lingua (15 CFU per la prima annualità e 12 CFU per la seconda e la terza).

2 - Ai fini dell'acquisizione dei **18 CFU** si invitano, dunque, gli studenti di lingua spagnola a sostenere gli esami presenti nei piani di studi delle classi dell'Ateneo UNIMC elencati qui di seguito:

Marketing. Classe di laurea L-20, CFU 8.

Semiotica del gusto e linguaggi del cibo nell'antichità, Classe di laurea LM-13, CFU 6

Impresa sostenibile nella green economy, Classe L-33, CFU 9.

Semiotica e filosofia del linguaggio. Classe di laurea L-10, CFU 6.

Storia dell'arte contemporanea. Classe di laurea L-10, CFU 9 o 6.

S

Storia e critica del cinema. Classe: L-11, CFU 6.

Ulteriori conoscenze linguistiche (4 CFU)

Ai fini dell'acquisizione dei 4 CFU relativi alle "Ulteriori conoscenze linguistiche" gli studenti di lingua spagnola sono inviati a frequentare:

- 1- i seminari e le iniziative professionalizzanti di carattere linguistico e culturale organizzati dalla Sezione Linguistica di Spagnolo DML (da 1 fino a 3 CFU).
- 2- I corsi di specializzazione allestiti dalla suddetta Sezione in collaborazione con il CLA.
Corso specialistico di Spagnolo Museale, Corso di Spagnolo per il Web, (4 CFU ciascun corso).
- 3 Esami Erasmus (idoneità).

PER INFO: gli studenti sono pregati di contattare la Prof.ssa Maria Amalia Barchiesi, docente coordinatrice della Sezione linguistica di Spagnolo: maria.barchiesi@unimit, contatto skype: [maria.amalia.barchiesi](https://www.skype.com/people/maria.amalia.barchiesi)

Cuando el arte es una fiesta

CORSO DI SPAGNOLO MUSEALE

4 CFU



CLA e SEZ. LINGUISTICA DI SPAGNOLO DML

UNIMC

Corso di Mediazione Linguistica

Sezione Linguistica di Spagnolo

Classi L-12 e LM-38

Il corso avrà luogo nell'aula virtuale della Prof.ssa Maria Amalia Barchiesi: Seminario *¡Últimas noticias!*, Piattaforma Teams. L'accesso alla piattaforma è possibile previa iscrizione.

INFO: maria.barchiesi@unimc.it

SEMINARIO del prof.

Matteo DE BENI

Università degli Studi di Verona



«¡ÚLTIMAS NOTICIAS!»

La incorporación de neologismos y préstamos al español a través de la prensa

Venerdì 5 marzo 2021 | ore 9:30 -12:30

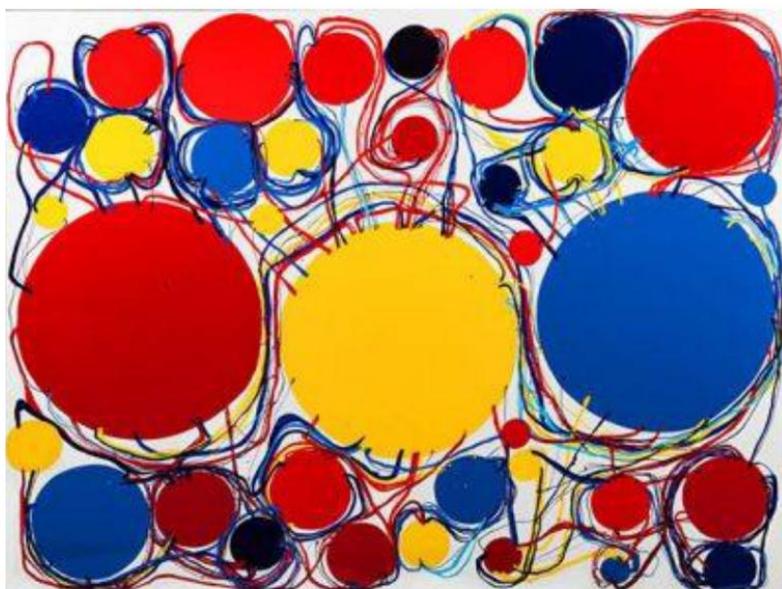
Piattaforma Teams, aula virtuale della Prof.ssa Maria Amalia Barchiesi: *Seminario ¡Últimas noticias!*

DOCENTE: Prof. **Giuseppe TROVATO**
 Università Ca' Foscari, Venezia

INTRODUCE: Maria Amalia **BARCHIESI**

L'accesso alla Piattaforma Teams è possibile previa iscrizione

INFO: maria.barchiesi@unimc.it



Seminario:

LA PROBLEMÁTICA CONTRASTIVA EN EL PROCESO DE MEDIACIÓN ENTRE LENGUAS AFINES: ASPECTOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

Lunedì 19 aprile 2021 | ore 10-13

Aula virtuale della Prof.ssa Maria Amalia **BARCHIESI**

Piattaforma Teams | Seminario "La problematica contrastiva"

Seminario nell'ambito
della *Sezione Linguistica
di Spagnolo* delle Classi
L-12 e LM38

La partecipazione al
seminario prevede
l'assegnazione di 1 CFU
secondo le modalità stabilite
del Consiglio delle classi
di Mediazione Linguistica.

Per informazioni e iscrizioni
al seminario: prof.ssa Maria
Amalia BARCHIESI
maria.barchiesi@unimc.it



*Gli interessati sono invitati
a partecipare*

María José **FLORES REQUEJO**

Professore associato di Lingua
e traduzione spagnola
| Università dell'Aquila

Intervengono:

Armando **FRANCESCONI**
Maria Amalia **BARCHIESI**
| Università di Macerata

Seminario

LOS MARCADORES DEL DISCURSO EN LA TRADUCCIÓN (ESPAÑOL E ITALIANO)

martedì 26 novembre 2019 | ore 17:00-20:00
AULA G "ERODOTO" | Sede didattica "C. Tucci" |
Corso Cavour, 2 | **MACERATA**

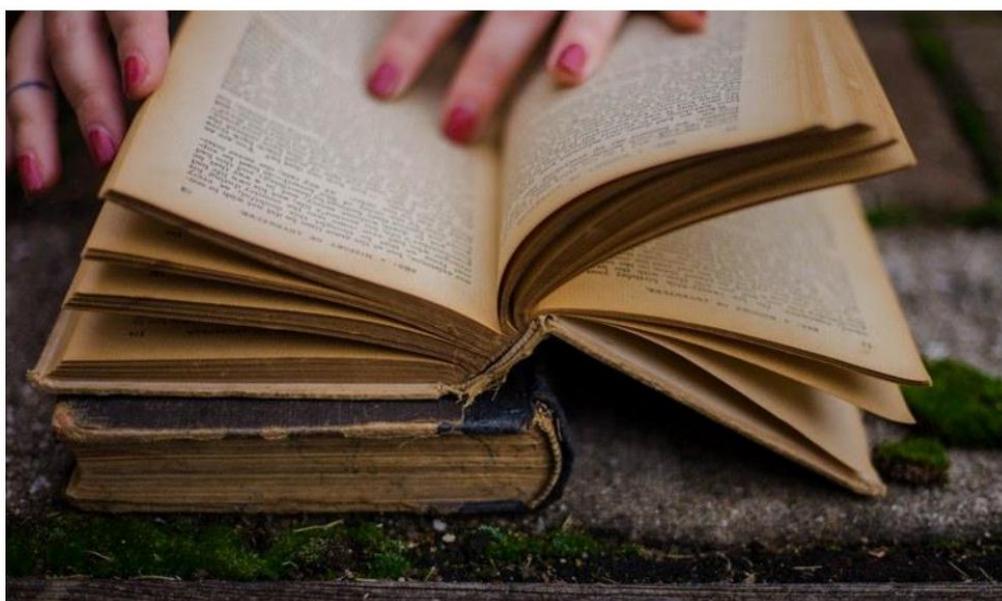
DOCENTE:

Prof. **Marco OTTAIANO**

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Le informazioni per l'iscrizione e l'accesso sono reperibili nelle pagine docenti dei Proff. Maria Amalia Barchiesi e Armando Francesconi

L'accesso alla Piattaforma Teams è possibile previa iscrizione



Seminario:

LA TRADUZIONE PER L'EDITORIA (SPAGNOLO-ITALIANO)

Lunedì 8 febbraio 2021 | ore 10-13

Piattaforma Teams, canale del Prof. Armando Francesconi

Aula virtuale: *Seminario, La Traduzione per l'editoria (spagnolo-italiano)*